

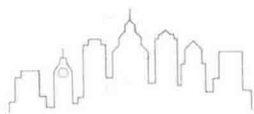
简约
不简单

美国『极简主义』文学研究

王中强 著



二〇一



简约
不简单

美国『极简主义』文学研究

王中强 著



暨南大学出版社
JINAN UNIVERSITY PRESS

中国·广州

图书在版编目 (CIP) 数据

简约不简单: 美国“极简主义”文学研究/王中强著. —广州: 暨南大学出版社, 2014. 8

ISBN 978 - 7 - 5668 - 1065 - 6

I. ①简… II. ①王… III. ①文学研究—美国 IV. ①I712.06

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 141747 号



出版发行: 暨南大学出版社

地 址: 中国广州暨南大学

电 话: 总编室 (8620) 85221601

营销部 (8620) 85225284 85228291 85228292 (邮购)

传 真: (8620) 85221583 (办公室) 85223774 (营销部)

邮 编: 510630

网 址: <http://www.jnupress.com> <http://press.jnu.edu.cn>

排 版: 广州市天河星辰文化发展部照排中心

印 刷: 深圳市新联美术印刷有限公司

开 本: 890mm × 1240mm 1/32

印 张: 5.75

字 数: 138 千

版 次: 2014 年 8 月第 1 版

印 次: 2014 年 8 月第 1 次

定 价: 28.00 元

(暨大版图书如有印装质量问题, 请与出版社总编室联系调换)

本书为教育部人文社会科学研究青年项目
“简约而不简单：美国极简主义文学流派研究”
最终研究成果（项目编号：12YJC752031）

序 言

摆在读者面前的是王中强博士的新著《简约不简单：美国“极简主义”文学研究》。在谈论本书之前，首先我想稍微详细地介绍作者及其写作背景。

王中强，1975年生，浙江义乌人。2010年，中强在职考取了暨南大学文学院博士研究生。他是报考我名下而又进入复试阶段的六位考生中的一个（我只能招收其中一名学生）。作为指导教师，在对其初试、复试以及学术背景进行仔细考察之后，我断定他是一名极具培养前途和研究潜力的优秀学生，后来事实证明的确如此。当年入学后不久，他就晋升为南方医科大学外国语学院副教授，并于2011年夏赴美国路易维尔大学“后现代主义文学研究班”（6~8月，原富布赖特学者项目）学习，同时获“肯塔基州路易维尔市荣誉市民”称号。2012年12月，他又以公派访问学者的身份赴美国诺维奇大学开展为期一年的研究工作。这两次美国访学，不仅大大开阔了他的学术视野，也非常有助于他后来的博士论文写作。

中强是一名不用扬鞭自奋蹄的学者，为人诚实上进，治学严

谨勤奋，在攻读博士学位期间，完成了各门课程的学习和学位论文的写作，还在专业核心刊物上发表多篇论文和译作。此外，他还积极参加多个项目课题的申报和研究。除了参与我本人主持的广东省哲学社会科学“十一五”规划2010年度学科共建项目“文学翻译的理论与实践”（项目编号：GD10XZW05），他还独立主持了广东省重点文科基地——广东外语外贸大学翻译学研究中心招标项目“翻译文本的选取：美国短篇小说翻译和研究”（项目编号：CTS2012-10）、教育部人文社会科学研究青年项目“简约而不简单：美国极简主义文学流派研究”（项目编号：12YJC752031）等省部级项目。我一向主张，博士生的学位论文选题最好要与项目课题的研究结合起来，显然中强在这方面做得很好。2013年5月，他的学位论文《雷蒙德·卡佛与“极简主义”小说研究》顺利通过答辩。答辩委员会一致认为，该论文具有较高的学术价值，是一篇较好的博士学位论文。

本书是中强在其博士论文基础上修订扩充而成的，主要增补了关于美国“极简主义”作家和作品综论这一部分。这样一来，本书的研究范围就由原来着重于雷蒙德·卡佛与“极简主义”小说而最终涵盖了整个极简主义文学流派。作者对“极简主义”的来龙去脉和以卡佛为代表的“极简主义”作家的相关文本作了认真的梳理、分析和研究。作者认为，“极简主义”的叙事特征在于抛弃宏大叙事而转向小叙事和家庭叙

事，用词简略而富有深意，具有一种贴近生活的人文关怀；“极简主义”可以纳入“新现实主义”的范畴，但它与后现代主义存在着千丝万缕的联系，在分析“极简主义”出现的原因时，也注意到了小说文本和社会语境的共同关系。作者对国内外尤其是国外“极简主义”文学研究现状相当了解，掌握了大量的第一手资料，全书整体思路清晰，在细腻的文本解读中也不乏深度的理论探讨。尽管本书可能存在着这样那样的不足，但作为国内第一部较为全面系统地研究“极简主义”文学流派创作背景、叙事特色及其发展趋势的专著，其开创之功和学术价值不可低估。

在追求学问的道路上，中强总是孜孜以求而不满足于现状。博士毕业后，他又进入广东外语外贸大学外国语言文学博士后流动站继续研究工作。在本书即将出版之际，我很高兴应中强的要求，写下以上文字权作序言，并预祝他在科研事业上取得更大的成绩。

黄汉平

2014年6月22日于广州

前 言

20 世纪 70 和 80 年代的美国文坛，“极简主义”作家和作品的出现和繁荣让人耳目一新。“极简主义”作家主要包括雷蒙德·卡佛、托拜厄斯·沃尔夫、弗雷德里克·巴塞尔姆、鲍比·安·梅森、玛丽·罗宾逊、理查德·福特、艾米·汉佩尔等人。“极简主义”小说对现当代美国文学产生了重要的影响，雷蒙德·卡佛甚至被认为是“当代美国最成功的作家，对 80 年代美国短篇小说复兴起到了重要的作用”。需要指出的是，“极简主义”不仅在美国文坛占据较为重要的地位，而且对世界范围内的作家都产生了深远的影响，包括日本的村上春树、中国的苏童和余华等。一般认为，“极简主义”的主要叙事特征是遣词造句非常简约，较少使用副词、形容词，注重表面描写，通过上下文来表达小说未尽的意思，同时希望读者能够参与文本的阐释和理解。在题材和内容方面，“极简主义”小说关注普通人的日常生活，着重描写蓝领阶层的生活困厄。

通过对 JSTOR、EBSCO、CNKI 等国内外数据库作文献检

索可发现，美国在 20 世纪 80 年代曾掀起一波研究“极简主义”的高潮，出现了大量相关的研究专著和学术论文。出于客观方面的原因，国内的研究则显得滞后和单调，一直没有形成大的气候。本书在国内外相关研究的基础上，对“极简主义”作家和作品进行了较为系统的梳理和研究，将“极简主义”与我国古代文论中相关的创作思想、创作实践进行了比较研究，并且分析了“极简主义”在 20 世纪 80 年代盛行一时之后逐渐式微的原因。

“极简主义”是在“后现代主义”小说的发展进入瓶颈之后产生的，是对“后现代主义”的一种反动。它不同于后现代小说“迷宫式”的书写和光怪陆离的题材，具有一种全新的现实主义风格，在写作手法和题材上属于“新现实主义”的分支，是 19 世纪欧洲“批判现实主义”的螺旋式上升。“极简主义”小说的美学特征是简约为美、少就是多、沉默是金，这与中国古代文论中追求“言外之意”、“韵味之致”的美学思想有异曲同工之妙，但两者之间又有一定的区别。相比之下，“极简主义”作品少了中国古代文学中的那份飘逸和潇洒，多了一份荒凉和沉重。“极简主义”的叙事特点是简短、少叙、限制性叙事、开放性结尾、文本具有“张力”和“威胁感”。它与海明威的“冰山理论”有着紧密联系。美国短篇小说自舍伍德·安德森始就注重简洁明快，海明威将之发扬光

大，“极简主义”则将这种简约推向极致。

“极简主义”的另一大特点是抛离宏大叙事，关注小叙事、家庭叙事。需要特别指出的是，“极简主义”的小说人物常常是蓝领阶层，他们遭受着婚姻的不幸、经济的困厄、精神的匮乏和前途的无望。小说人物沉迷于酒精和电视而不能自拔，常伴有失眠、偷窥癖等问题，无法与人交流沟通，家庭支离破碎。一般来说，“极简主义”作家在描述蓝领阶层的悲惨生活时总是抱着客观中立的态度，给读者以冰冷绝望的感受。然而细读文本，读者仍可发现他们实际上是希望蓝领阶层能打破藩篱，学会交流，突破自我，走出困境，这其实就是“极简主义”作家的人文精神和人文关怀所在。

总体而言，本书较为全面系统地研究雷蒙德·卡佛和“极简主义”小说，并在比较文学视野下讨论“极简主义”的美学特征。从这个角度而言，本书具有一定的学术创新性。本书的出版，不仅在一定程度上对国内学界在该领域的研究起到添砖加瓦、营造研究氛围的作用，同时也能给社会转型期间的我国作家的创作带来启示。如何坚持现实主义路线，如何真正表达出底层人物的心声，我国文艺工作者可以从美国“极简主义”小说中得到借鉴和启示。

著者

2014年5月30日于广州



目录

CONTENTS

序 言 001

前 言 001

第一章 绪 论 001

第二章 “极简主义”作家和作品 023

第三章 “极简主义”的美学特征和叙事特点 040

第四章 “极简主义”的人物特色 083

第五章 “极简主义”作家的人文关怀 110

第六章 “极简主义”叙事的演变 134

第七章 结 语 159

参考文献 166

后 记 171



一、“极简主义”的崛起

20世纪70和80年代，美国文坛涌现出一批关注现实、文风简约的短篇小说家，他们被评论家称为“极简主义”（Minimalism）作家。“极简主义”作家及作品的出现使当时的美国文学界耳目一新，并在之后的一段时间里给美国文学界带来了深刻的影响，这也使他们得以在美国当代文学史上占据较为重要和显眼的地位。在“极简主义”作家当中，最需要提及的作家是其代表人物雷蒙德·卡佛（Raymond Carver），他被称为20世纪下半叶继海明威之后美国最具影响力的短篇小说作家之一。关于卡佛在现当代美国文学史上的地位，评论家一直以来都给予了很高的评价。迈克尔·格拉（Michael Gorra）称卡佛是美国“极简主义”写作最主要的实践者。^① 罗伯特·休斯顿（Robert Houston）说：“卡佛已经成为一种影响。”^② 凯伊科·

^① Michael Gorra. Laughter and Bloodshed. *The Hudson Review*, 1984, 37 (1): pp. 155 - 164.

^② Robert Houston. A Stunning Inarticulateness. *Nation*, 1981, 233 (1): pp. 23 - 25.

阿雷 (Keiko Arai) 认为雷蒙德·卡佛是战后美国文坛最出名的作家之一。^① 尤因·坎贝尔 (Ewing Campbell) 认为, 卡佛在短篇小说艺术上和商业上的复兴过程中起到了重要的作用。^② 马克·法克尼兹 (Mark Facknitz) 甚至称卡佛是美国最成功的短篇小说家。^③

在剑桥大学出版社出版的《剑桥美国短篇小说介绍》(The Cambridge Introduction to the American Short Story) 一书中, 就辟有专门的章节来介绍雷蒙德·卡佛。编者写道: “在 20 世纪 70 年代和 80 年代的美国, 人们很明显重新兴起了对短篇小说的兴趣。如果说有一名作家能代表这种复兴并成为人们兴趣焦点的话, 他就是雷蒙德·卡佛。”^④ 从以上这些评论家的评论中, 我们可以看出卡佛在美国文坛的重要地位, 以及他在短篇小说复兴过程中起到的领军作用。值得一提的是, 在 20 世纪 80 年代的美国高校, 甚至有模仿卡佛的写作手法进行创作的写作课程。在课堂上, 写作老师要求学生按照卡佛的创作思路和写作手法进行模仿和练习。卡佛在当时美国文学界的影响力由此可见一斑。

除了公认的代表人物卡佛之外, 还有哪些美国当代作家属于“极简主义”阵营? 对此, 不同的评论家持有不同的观点。查尔斯·E. 梅 (Charles E. May) 认为“极简主义”作家主要

① Keiko Arai. Who Controls the Narrative? : A Stylistic Comparison of Different Versions of Raymond Carver's "So Much Water So Close to Home". *Style*, 2007, 41 (3): pp. 319 - 340.

② Ewing Campbell. *Raymond Carver: A Study of the Short Fiction*. New York: Twayne Publishers, 1992: p. 12.

③ Mark Facknitz. "The Calm", "A Small, Good Thing", and "Cathedral": Raymond Carver and the Rediscovery of Human Worth. *Studies in Short Fiction*, 1986, 23 (3): p. 287.

④ Martin Scofield. *The Cambridge Introduction to the American Short Story*. New York: Cambridge University Press, 2006: p. 36.

包括雷蒙德·卡佛、托拜厄斯·沃尔夫 (Tobias Wolff)、安·贝蒂 (Ann Beattie)、鲍比·安·梅森 (Bobbie Ann Mason)、玛丽·罗宾逊 (Mary Robison) 等人^①；约翰·巴思 (John Barth) 认为“极简主义”作家还包括弗雷德里克·巴塞爾姆 (Frederick Barthelme)^②；约瑟夫·弗罗拉 (Joseph Flora) 把南方作家理查德·福特 (Richard Ford) 也列入了“极简主义”作家的队伍^③；辛妮亚·哈莱特 (Cynthia W. Hallett) 则指出艾米·汉佩尔 (Amy Hempel) 也是“极简主义”重要作家。^④

“极简主义”作家和作品在 20 世纪 70 和 80 年代出现后，在给读者带来耳目一新的清新感受的同时，也很快引起了评论家的关注。英国文学杂志《格兰塔》(Granta) 是较早关注这些作家和作品的文学杂志之一。在 1983 年出版的英国文学杂志《格兰塔》第八期中，其主编比尔·布福德 (Bill Buford) 就宣称美国当前出现了一种全新的文学形式，该期的学术论文基本上均致力于介绍和讨论这一文学形式。比尔·布福德把这种新出现的文学流派命名为“肮脏现实主义” (Dirty Realism)。^⑤ 帕特里克·奥唐纳尔 (Patrick O. Donnell) 也将其命名为“肮脏现实主义”。他编著了研究美国现当代小说的专著《现今美国小说》(The American Novel Now)，该书主要介绍了 20 世纪 70 和 80 年代以来美国的小说。在这本专著中，奥唐纳尔专门拿出一个章节来

① Charles E. May. *The New Short Story Theories*. Athens: Ohio University Press, 1994: p. XI.

② John Barth. A Few Words about Minimalism. *New York Times Book Review*, 1986: p. 2.

③ Joseph Flora, Lucinda H. MacKethan et al. *The Companion to Southern Literature: Themes, Genres, Places, People, Movements, and Motifs*. Baton Rouge: Louisiana State University Press, 2001: p. 493.

④ Cynthia W. Hallett. *Minimalism and the Short Story—Raymond Carver, Amy Hempel, and Mary Robison*. Lewiston: The Edwin Mellen Press, 1999: p. 1.

⑤ Bill Buford. Dirty Realism; New Writing from America. *Granta*, 1983 (8).

讨论“肮脏现实主义”，并指出这种形式的写作是一种自然主义的写实写法，旨在揭示美国家庭生活、社会阶层、地方主义、大众文化以及媒体等当中的阴暗一面。^① 罗伯特·勒贝因（Robert Rebein）指出，“肮脏现实主义”作家有一种探究家庭、社会阶层、人性的嗜癖和逃避黑暗现实等的冲动。^②

除了比尔·布福德和奥唐纳尔提到的“肮脏现实主义”之外，不少评论家也曾赋予这一文学形式众多其他的名称。约翰·巴思指出，“极简主义”曾被人冠以五花八门的名称，例如“超市现实主义”（K-Mart Realism）、“轻怡可乐极简主义”（Diet-Pepsi Minimalism）、“后越南战争的”（Post-Vietnam）、“后文学的”（Post-Literary）、“后现代主义的”（Postmodernist）、“蓝领的”（Blue-Collar）和“新海明威主义”（Neo-Early-Hemingwayism）等。^③ 虞建华在《西方文论关键词：极简主义》一文中列举了他所收集的“极简主义”曾经有过的不同名称。虞建华提到，这一小说流派初始时被称为“大超市现实主义”或者“电视现实主义”，也有评论家给这些作者冠以不同的称呼。批评界另给它贴上了各种带有修辞语的标签，如“反讽现实主义”（Ironic Realism）、“实验现实主义”（Experimental Realism）、“雅痞版后现代主义”（Yuppie Postmodernism）或“后现代超现实小说”（Postmodern Hyperfiction）等。^④

① Patrick O. Donnell. *The American Novel Now*. Chichester, West Sussex: Wiley - Blackwell, 2010: p. 47.

② Robert Rebein. *Hicks, Tribes, and Dirty Realists: American Fiction after Postmodernism*. Lexington: University of Kentucky Press, 2001: p. 43.

③ John Barth. A Few Words about Minimalism. *New York Times Book Review*, 1986: pp. 1-2.

④ 虞建华：《西方文论关键词：极简主义》，《外国文学》2012年第4期，第89~93页。

尽管曾有林林总总的名称来形容这一流派的作家和作品，但是通过对国外文科类学术期刊数据库 JSTOR 和 EBSCO 的查询发现，20 世纪 80 年代中后期以来国外学界还是较为统一地使用了“极简主义”一词。具有里程碑意义的是约翰·巴思在 1986 年发表的《关于极简主义的一番话》（*A Few Words about Minimalism*）一文，该文发表之后，学界较多地沿用“极简主义”这一名称。

二、“极简主义”：“后现代”抑或“新现实”？

从上一节中谈到的“极简主义”小说出现之后评论家所使用的各种各样的名称来看，评论家对于“到底什么是‘极简主义’”、“哪些作家和作品属于‘极简主义’”、“‘极简主义’有哪些特点”等焦点问题一直存在着争议和分歧。这或许也是“极简主义”作品有这么多五花八门名称的原因之一。亚当·梅耶尔（Adam Meyer）指出：“关于‘极简主义’存在着争议，这种风格在前些年曾非常热门，而且很多人进行评论，但是近年来受到较为猛烈的抨击；很多的争论都是由于对这一术语的困惑而引发的。确实很难非常确切地给出‘极简主义’的定义。”^①

不过，从上面这些不同的名称中均可以看出，“极简主义”的一个重要特点就是它的现实主义风格。童明就指出，这些短篇小说（指“极简主义”短篇小说）作家带来了美国短篇小说的繁荣，同时从他们身上可以看出一种全新的现实主义倾向。^②

^① Adam Meyer. Now You See Him, Now You Don't, Now You Do Again: the Evolution of Raymond Carver's Minimalism. *Critique: Studies in Contemporary Fiction*, 1989, 30 (4): pp. 239-251.

^② 童明：《美国文学史》，北京：外语教学与研究出版社 2008 年版，第 332 页。

从近现代英美小说的发展脉络来看，每一时期都有各种风格和流派的作品出现，百花齐放，万紫千红，因此很难将每个时期的小说都归纳成一个流派，或者下一个绝对的定义。但是总体来看，每个时期也都有自己最显著的特点和最靓丽的风景。笔者认为，如果这条脉络以 19 世纪的“批判现实主义”作为起点，那么现在美国文学发展到了一种全新的“现实主义”（“新现实主义”）阶段。这是一个从“现实”开始，又回归到“现实”的螺旋式上升发展过程。

一般认为，从 19 世纪 20 年代开始，“批判现实主义”开始出现并逐渐取代“浪漫主义”，成为欧洲文坛最重要的流派，英法两国也成为“批判现实主义”的重要阵地。法国出现了众多大师级的“批判现实主义”大家，如司汤达（著有《红与黑》）、巴尔扎克（著有《人间喜剧》）等，他们成了法国批判现实主义的代表人物。在英国，“批判现实主义”最著名的代表作家是查尔斯·狄更斯，他的小说《大卫·科波菲尔》、《艰难时世》、《双城记》等都有力地揭露和批判了资本主义工业化社会中黑暗的一面和各种制度的弊端，并书写了劳动人民生活的艰辛和疾苦。章国锋指出：“小说作为一种文学形式的创作，在 19 世纪中后期的批判现实主义时期达到了‘顶峰’，形成了一个人人可以效仿的模式：一部小说必须叙述一个生动而有趣的故事，塑造一个或者几个性格鲜明的人物形象，这些人物陷入某种心理的或社会的矛盾和冲突之中，随着情节的发展，这些矛盾和冲突最终获得某种解决。”^①

然而，“批判现实主义”的文学价值观和审美观在 19 世纪达到了巅峰之后，开始逐渐受到象征主义、表现主义、超现

^① 章国锋：《从现代到后现代》，转引自柳鸣九主编：《从现代主义到后现代主义》，北京：中国社会科学出版社 1994 年版，第 6、16～17 页。